

Tefaf: vent'anni di successi

Tefaf: a twenty year success

Ottime vendite e aumento di visitatori al Tefaf, la più importante fiera europea di belle arti e antiquariato. Un successo che cresce da oltre vent'anni / *Excellent sales and growing visitors at Tefaf, the main European fair of fine arts and antiques. A success raising for 20 years*

Al Mecc di Maastricht si apriranno dal 10 al 19 marzo 2006, le porte del 19° Tefaf, la principale fiera di antiquariato e belle arti in Europa.

La storia del salone inizia nel 1985, quando la Fiera internazionale d'antiquariato di Valkenburg (nata nel 1978) e la Fiera delle belle arti *Pictura* di Maastricht (dal 1975) si sono fuse per formare la *Antiquairs International and Pictura Fine Art Fair*. Nel 1988 la fiera si sposta al Mecc e prende il nome attuale.

L'edizione 2005 è stata un evento particolarmente riuscito, con un totale di 77.500 visitatori, + 3,3% rispetto al 2004.

Il nuovo design schietto e sofisticato della fiera ha contribuito a dare l'idea di una maggiore ampiezza degli spazi.

Nutrita la rappresentanza dei principali musei di tutto il mondo, con un buon numero di opere in vendita riservate alle maggiori istituzioni internazionali.

Notevoli acquisti sono stati registrati nel 2005 in tutte le sezioni della mostra: Pitture, illustrazioni, stampe, Arte moderna, Oggetti d'antiquariato e opere d'arte, Antichità

classiche e opere d'arte egiziane, Manoscritti miniati, Libri rari & mappe. La sezione di arte moderna, in particolare, si è sviluppata in questi ultimi anni, sia in termini di qualità delle opere, che di capacità di attrarre i più importanti collezionisti internazionali.



Maastricht's Mecc will open its doors from 10th to 19th March 2006, for the 19th edition of Tefaf, the main European antiques and fine art fair.

The history of the fair started in 1985, as the International antiques fair in Valkenburg (set up in 1978) and the internatio-

nal Pictura in Maastricht (since 1975) merged to Antiquairs International and Pictura Fine Art Fair. In 1988 the Fair moved to the Mecc and took its present name. The 2005 edition was a very successful event, with 77,500 visitors, + 3.3% on 2004.



The clean and sophisticated new design of the Fair gave the impression of increased space and height. Representatives from many of the world's major museums were much in evidence, with a number of pieces being reserved for major international institutions.

Strong buying were registered in 2005 throughout the sections of the exhibition: Paintings Drawings and Prints, Modern Art, Antiques & Works of Art, Classical Antiquities & Egyptian Works of Art, Illuminated manuscripts, Rare Books & Maps. The Modern Art section, in particular, has grown over the past few years, both in terms of quality of the works and its ability to attract major collectors.

L.B.

Qualità di scena ad Abitare il tempo

Quality on stage at Abitare il tempo

Abitare il Tempo (Verona, 15-19/9/05) festeggia il suo 20° compleanno. Le cifre testimoniano il successo di una politica che da sempre privilegia la qualità sulla quantità, attraverso una rigorosa selezione degli espositori e inviti mirati.

Quest'anno sono presenti 650 aziende, di cui 125 estere, il 5% in più rispetto al 2004. Sono attesi oltre 55.000 visitatori internazionali.

La trasversalità dei settori mira a coprire tutte le esigenze dell'abitare: dal mobile all'oggettistica, dal bagno alla cucina, dall'illuminazione all'arredo per esterni, cui si aggiunge un polo tessile di alta qualità, con Incontri, la 3ª Mostra int. del tessuto d'arredamento e del tappeto d'autore.

Abitare il Tempo (Verona, 15-19/9/05) celebrates its 20th birthday. The figures testify the success of a philosophy which has always favoured quality rather than quantity, through a rigorous selection of the exhibitors and selected invitations.

This year 650 exhibitors will take part, 125 from abroad, an increase of 5% over 2004. Over 55,000 international visitors are expected.

The breadth of product categories aims to cover all the demands of living: from furniture to decorative accessories, from the bathroom to the kitchen, from lighting to external décor. There is also a section devoted to top quality fabrics, with Incontri, the 3rd Int. Exhibition of Furniture Textiles and Designer Carpets.

